

# EUROOPA PARLAMENT



2004 - 2005



Istungi

## PROTOKOLL

**neljapäev**  
16. detsember 2004

P6\_PV(2004)12-16

PE 350.946

**ET**

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Välisasjade komisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduskomisjon
PECH	Kalanduskomisjon

CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õigusasjade komisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungi algus .....	3
2. Komisjonide ja delegatsioonide nimetamine.....	3
3. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis .....	3
4. Parlamentaarse immuniteedi võtmise taotlus .....	3
5. Loomade vedu (arutelu) .....	3
6. Atlandi ookeani süvavee korallriffide kaitse * (arutelu).....	4
7. Tervitus .....	4
8. Hääletustund.....	4
8.1. Paindlikkusinstrumendi rakendamine (hääletus).....	4
8.2. 2005. aasta üldeelarve tagasilükkamine (hääletus).....	5
8.3. Nõukogu muudetud 2005. aasta üldeelarve projekt (kõik osad) (hääletus) .....	5
8.4. Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve nõukogu muudatustega projekt (kõik eelarveosad) (hääletus) .....	6
8.5. ELi-Komooride kalastamise kokkuleppe protokoll * (kodukorra artikkel 131) (hääletus) .....	7
8.6. EÜ asutamislepingu artikli 251 rakendamine * (kodukorra artikkel 131) (hääletus) .....	7
8.7. Demokraatia, õigusriik, inimõigused ja põhivabadused kolmandates riikides * (hääletus) .....	7
8.8. Ühenduse kodanikukaitsealase tegevusprogrammi pikendamine * (hääletus) .....	8
8.9. Atlandi ookeani süvavee korallriffide kaitse * (hääletus) .....	8
8.10. Euroopa Komisjoni strateegiliste poliitikavaldkondade suund (hääletus).....	9
8.11. Bulgaaria edusammud ühinemise suunas (hääletus) .....	9
8.12. Rumeenia edusammud ühinemise suunas (hääletus).....	9
9. Hääletuse kohta selgituste andmine .....	10
10. Hääletuse parandused.....	10
11. Tervitus .....	12

12. Eelmise istungi protokollki kinnitamine .....	13
13. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine .....	13
13.1. Zimbabwe (arutelu) .....	13
13.2. Olukord Kongo Demokraatliku Vabariigi idaosas (arutelu) .....	14
13.3. Bhopal (arutelu).....	14
14. Hääletustund.....	14
14.1. Zimbabwe (hääletus) .....	14
14.2. Olukord Kongo Demokraatliku Vabariigi idaosas (hääletus) .....	15
14.3. Bhopal (hääletus).....	15
15. Teatud dokumente puudutavad otsused .....	16
16. Nõukogu ühiste seisukohtade edastamine.....	17
17. Esitatud dokumendid.....	17
18. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116).....	18
19. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine .....	20
20. Järgmiste istungite ajakava.....	20
21. Istungjärgu vaheaeg .....	21
KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....	23

# PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Pierre MOSCOVICI  
asepresident

## 1. Istungi algus

Istung algas kell 10.00.

## 2. Komisjonide ja delegatsioonide nimetamine

Esimeeste konverentsi otsuse alusel, mis tehti 9.12.2004, tegi president ettepaneku nimetada ümber:

- AGRI komisjon järgmiselt: «põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon»;
- delegatsioon Albaania, Bosnia ja Hertsegoviina ning Serbia ja Montenegroga suhtlemiseks järgmiselt: «Delegatsioon Kagu-Euroopa riikidega suhtlemiseks».

Parlament kiitis ettepaneku heaks.

## 3. Parlamendi komisjonide ja delegatsioonide koosseis

Fraktsiooni ALDE taotlusel kinnitas parlament järgmise ametissenimetamise:

ECON komisjon:

- Graham Watson;

JURI komisjon:

- Graham Watsoni asemele Viktória Mohácsi.

## 4. Parlamentaarse immuuniteedi võtmise taotlus

Tšehhi pädevad ametiasutused edastasid kaks taotlust parlamentaarse immuuniteedi võtmiseks Vladimír Železnýlt seoses kahe poolelioleva kohtuasjaga Tšehhi pädevate ametiasutuste juures.

Vastavalt kodukorra artikli 6 lõikele 2 suunati taotlused JURI komisjonile, mis vastutab küsimuse läbivaatamise eest.

## 5. Loomade vedu (arutelu)

Euroopa Komisjoni deklaratsioon: Loomade vedu.

Markos Kyprianou (Euroopa Komisjoni liige) tegi deklaratsiooni.

Esinesid Albert Jan Maat fraktsiooni PPE-DE nimel, Thijs Berman fraktsiooni PSE nimel, Marian Harkin fraktsiooni ALDE nimel, Carl Schlyter fraktsiooni Verts/ALE nimel, Helmuth Markov fraktsiooni GUE/NGL nimel, Thomas Wise fraktsiooni IND/DEM nimel, María Esther Herranz García, Linda McAvan, Margrete Auken, Erik Meijer, Hélène Goudin, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Janusz Wojciechowski, Dan Jørgensen, Eva Lichtenberger, Caroline Lucas ja Markos Kyprianou.

Arutelu lõpetati.

## **6. Atlandi ookeani süvavee korallriffide kaitse \* (arutelu)**

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 850/98 süvavee korallriffide kaitse kohta traalimise mõjude eest Atlandi ookeani teatud alades [KOM(2004)0058 - C5-0074/2004 - 2004/0020(CNS)] – kalanduskomisjon - raportöör: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004).

Esines Joe Borg (Euroopa Komisjoni liige).

Sérgio Ribeiro tutvustas raportit.

Esinesid Carl Schlyter (ENVI komisjoni arvamuse koostaja), Duarte Freitas fraktsiooni PPE-DE nimel, Paulo Casaca fraktsiooni PSE nimel, Elspeth Attwooll fraktsiooni ALDE nimel, Luca Romagnoli (fraktsioonilise kuuluvuseta), Carmen Fraga Estévez, Rosa Miguélez Ramos, Catherine Stihler, Luis Manuel Capoulas Santos ja Joe Borg.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.12.2004 protokoll punkt 8.9 .

## **7. Tervitus**

President tervitas parlamendi nimel Serbia ja Montenegro assamblee delegatsiooni liikmeid ja selle juhti Zoran Sami, kes jälgisid istungit ametlike külaliste rõdult.

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

## **8. Hääletustund**

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

### **8.1. Paindlikkusinstrumendi rakendamine (hääletus)**

Raport Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsuse ettepaneku kohta, mis käsitleb paindlikkusinstrumendi rakendamist Iraagi rehabiliteerimise ja ülesehitamise eesmärgiga 6. mai 1999 institutsioonidevahelise kokkuleppe artikli 24 valguses [KOM(2004)0402 - C6-0213/2004 - 2004/2087(ACI)] – eelarvekomisjon - raportöör: Reimer Böge (A6-0069/2004).

*(Kvalifitseeritud hääleteenamus ja 3/5 antud häälest)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 1)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK ja OTSUSE ETTEPANEK

Vastu võetud tervikhääletusel (P6\_TA(2004)0102).

## **8.2. 2005. aasta üldeelarve tagasilükkamine (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanek, mis on esitatud vastavalt kodukorra IV lisa artiklile 6 järgmiste isikute poolt: Francis Wurtz, Fausto Bertinotti, Ilda Figueiredo, Adamos Adamou, Vittorio Agnoletto, André Brie, Giusto Catania, Bairbre de Brún, Věra Flasarová, Umberto Guidoni, Jacky Henin, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jaromír Kohlíček, Ole Krarup, Kartika Tamara Liotard, Diamanto Manolakou, Helmuth Markov, Jiří Maštálka, Mary Lou McDonald, Erik Meijer, Willy Meyer Pleite, Luisa Morgantini, Roberto Musacchio, Athanasios Pafilis, Dimitrios Papadimoulis, Tobias Pflüger, Miguel Portas, Miloslav Ransdorf, Vladimír Remek, Sérgio Ribeiro, Marco Rizzo, Esko Seppänen, Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson, Daniel Stroj, Georgios Toussas, Kyriacos Triantaphyllides, Felekna Uca, Paul Verges, Sahra Wagenknecht ja Gabriele Zimmer fraktsiooni GUE/NGL, lükates tagasi 2005. aasta üldeelarve projekti (B6-0204/2004/rev.)

*(Kvalifitseeritud hääleteenamus ja 2/3 antud häälest)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 2)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Tagasi lükatud.

## **8.3. Nõukogu muudetud 2005. aasta üldeelarve projekt (kõik osad) (hääletus)**

Nõukogu muudetud üldeelarve projekti muudatusettepanekute projektid.

*(Kvalifitseeritud hääleteenamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 3)*

Esines Salvador Garriga Polledo (pearaportöör), kes teatas tehnilise korra muudatustest:

« Vastavalt asjakohaste õigusaktide vastuvõtmisele tuleb järgmiste eelarveridade summad eraldada reservist ja kanda järgmistesse eelarveridadesse:

- eelarverida 19 09 03 - kodukohast lahkuma sunnitud isikute abistamine Ladina-Ameerika riikides.

Samuti tahan teha tehnilise paranduse:

- eelarverida 15 03 01 02 - Leonardo da Vinci programm (muudatusettepanek 117):

kulukohustustesse kantav summa on 205 366 880 eurot.

(See on 54 500 eurot vähem kui dokumendis 12 toodud summa). »

Parlament kiitis need muudatusettepanekud heaks.



Esines Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel seoses muudatusettepanekuga 127 ja Bogdan Pęk seoses Martin Schulzi sõnavõetuga.

*Vastuvõetud muudatusettepanekud on toodud lisas «Vastuvõetud tekstid».*

Jan Peter Balkenende (nõukogu eesistuja) tegi järgmise deklaratsiooni:

“Hr president, olete just läbi viinud 2005. aasta eelarve teise lugemise – esimene 25-liikmelise Euroopa Liidu täielik eelarve täitmine ja uute personalieeskirjade rakendamine. Avaldan tunnustust, et kahe institutsiooni vaheline kokkulepe, mis sõlmiti 25.11.2004 lepituskoosolekul võeti 2005. aasta eelarvesse.

On väga oluline, et praeguse parlamendi uue ametiaja esimesel aastal jõudsid kaks eelarvepädevat institutsiooni eelmisel novembril üldisele kokkuleppele. See on tuleviku suhtes positiivne nii institutsioonidevahelise koostöö kui Euroopa Liidu hea eelarve vastuvõtmise seisukohast.

Seetõttu kasutan juhust tänada eelarvekomisjoni esimeest hr Lewandowskit ja kaht raportööri hr Garriga Polledot ja pr Jensenit. Samuti tänan volinik Grybauskaitet, kelle rolli ma väga hindan.

Nõukogu võib vastu võtta parlamendi teise lugemise tulemusena kehtestatud kasvu piirmäära.”

Pärast Jan Peter Balkenende (nõukogu eesistuja), Dalia Grybauskaitė (Euroopa Komisjoni esindaja), Janusz Lewandowski (BUDG komisjoni esimees) ning Salvador Garriga Polledo ja Anne E. Jensen (raportöörid) kutsumist endaga ühinema, allkirjastas parlamendi president eelarve.

ISTUNGI JUHATAJA: Gérard ONESTA  
asepresident

#### **8.4. Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve nõukogu muudatustega projekt (kõik eelarveosad) (hääletus)**

Raport Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve nõukogu muudatustega projekti kohta (kõik eelarveosad) [11445/2004 - C6-0123/2004 - 2004/2001(BUD) - 2004/2002(BUD)] ning Euroopa Liidu 2005. aasta üldeelarve muutmiskirjad nr 1/2005, nr 2/2005 ja nr 3/2005 [15180/2004 – C6-0216/2004] [15181/2004 – C6-0217/2004] [15182/2004 – C6-0218/2004]:

I eelarveosa - Euroopa Parlament

II eelarveosa - nõukogu

III eelarveosa - komisjon

IV eelarveosa - Euroopa Ühenduste Kohus

V eelarveosa - kontrollikoda

VI eelarveosa - Euroopa Sotsiaal- ja Majanduskomitee

VII eelarveosa - regioonide komitee

VIII (A) eelarveosa - Euroopa Ombudsman

VIII (B) eelarveosa - Euroopa andmekaitseinspektor – eelarvekomisjon - kaasraportöör: Salvador Garriga Polledo ja Anne Elisabet Jensen (A6-0068/2004).

*(Kvalifitseeritud häälteenamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 4)*

Esines Salvador Garriga Polledo (pearaportöör), et teha järgmine suuline muudatusettepanek resolutsiooni ettepaneku põhjenduse A kohta:

« A. arvestades, et parlamendi poolt vastu võetud 2005. aasta eelarvest moodustavad 116 554 135 698 eurot kulukohustused, mis tähendab 6,1%-list kasvu, võrreldes 2004. aasta eelarvega ja 106 300 000 000 eurot maksed, mis tähendab 4,4%-list kasvu, võrreldes 2004. aasta eelarvega; et maksete tase moodustab 1,004 % 2005. aastaks prognoositud sisetoodangu koguproduktist vastukaaluks finantsperspektiivis sätestatud 1,08 %-le, »

Parlament märgib oma nõusolekut nimetatud muudatuse suhtes.

#### RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (*P6\_TA(2004)0103*).

### **8.5. ELi-Komooride kalastamise kokkuleppe protokoll \* (kodukorra artikkel 131) (hääletus)**

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, mis käsitleb kirjavahetuse vormis sõlmitud kokkulepet, millega pikendatakse ajavahemikuks 28. veebruar kuni 31. detsember 2004 protokoll, milles sätestatakse Euroopa Majandusühenduse ja Komoori Islamiliitvabariigi vahelise Komooride rannikuvetes kalastamise kokkuleppe kohaselt ettenähtud kalapüügivõimalused ja rahaline hüvitis [KOM(2004)0540 - C6-0115/2004 - 2004/0185(CNS)] – kalanduskomisjon - raportöör: Philippe Morillon (A6-0040/2004)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 5)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (*P6\_TA(2004)0104*).

Esines(id)

Jacek Emil Saryusz-Wolski hääletuse tempo kohta.

### **8.6. EÜ asutamislepingu artikli 251 rakendamine \* (kodukorra artikkel 131) (hääletus)**

Raport nõukogu otsuse ettepaneku kohta, mis võimaldaks kohaldada Euroopa Ühenduste asutamislepingu artikliga 251 määratletud menetlust nimetatud lepingu kolmanda osa teatud valdkondade suhtes [15130/2004 - C6-0208/2004 - 2004/0816(CNS)] - kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon - raportöör: Jean-Louis Bourlanges (A6-0072/2004).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 6)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK, MUUDATUSETTEPANEKUD ja ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud tervikhääletusel (P6\_TA(2004)0105).

### **8.7. Demokraatia, õigusriik, inimõigused ja põhivabadused kolmandates riikides \* (hääletus)**

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 976/1999, millega nähakse ette nõuded selliste ühenduse meetmete rakendamise kohta, mille eesmärk on aidata ühenduse koostööpoliitika raames kaasa üldisele eesmärgile arendada ja tugevdada demokraatiat ja õigusriiki ning austada inimõigusi ja põhivabadusi kolmandates riikides [KOM(2003)0639 - 6018/2004 - C6-0078/2004 - 2004/0807(CNS)] - välisasjade komisjon - raportöör: Edward McMillan-Scott ((A6-0041/2004).

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 7)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2004)0106).

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2004)0106).

### **8.8. Ühenduse kodanikukaitsealase tegevusprogrammi pikendamine \* (hääletus)**

Raport nõukogu otsuse ettepaneku kohta, millega muudetakse ühenduse kodanikukaitsealase tegevusprogrammi pikendamist käsitlevat otsust 1999/847/EÜ [KOM(2004)0512 - C6-0111/2004 - 2004/0162(CNS)] - keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon - raportöör: Dimitrios Papadimoulis (A6-0050/2004).

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 8)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2004)0107).

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2004)0107).

### **8.9. Atlandi ookeani süvavee korallriffide kaitse \* (hääletus)**

Raport nõukogu määruse ettepaneku kohta, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 850/98 süvavee korallriffide kaitse kohta traalimise mõjude eest Atlandi ookeani teatud alades [KOM(2004)0058 - C5-0074/2004 - 2004/0020(CNS)] – kalanduskomisjon - raportöör: Sérgio Ribeiro (A6-0037/2004).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 9)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2004)0108).

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2004)0108).

Esines(id)

Sérgio Ribeiro (raportöör) andis oma nõusoleku, et muudatusettepanekuid 4 ja 8 arvestataks kui lisasid.

### **8.10. Euroopa Komisjoni strateegiliste poliitikavaldkondade suund (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0205/2004, B6-0210/2004, B6-0211/2004, B6-0213/2004, B6-0214/2004 ja B6-0215/2004.

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 10)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0205/2004

(asendades B6-0205/2004, B6-0214/2004 ja B6-0215/2004),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Hans-Gert Poettering, József Szájer ja Othmar Karas fraktsiooni PPE-DE nimel,  
Alexander Nuno Alvaro, Lena Ek, Annemie Neyts-Uyttebroeck ja Graham Watson fraktsiooni  
ALDE nimel,  
Brian Crowley ja Cristiana Muscardini fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6\_TA(2004)0109).

Esines(id)

Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel seoses põhjustega, mille tõttu tema fraktsioon võttis tagasi oma resolutsiooni ühissetpaneku allkirja ja Lena Ek fraktsiooni ALDE nimel seoses Martin Schulzi sõnavõtuga.

(Resolutsiooni ettepanekud B6-0210/2004, B6-0211/2004 ja B6-0213/2004 on kehtetuks muutunud.)

### **8.11. Bulgaaria edusammud ühinemise suunas (hääletus)**

Raport Bulgaaria edusammude kohta ühinemise suunas [KOM(2004)0657 - C6-0150/2004 - 2004/2183(INI)] - välisasjade komisjon - raportöör: Geoffrey Van Orden (A6-0065/2004).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 11)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2004)0110).

Esines(id)

Elisabeth Schroedter märkis, et muudatusettepaneku 21 inglisekeelne versioon on autente.

### **8.12. Rumeenia edusammud ühinemise suunas (hääletus)**

Raport Rumeenia edusammude kohta ühinemise suunas [KOM(2004)0657 - C6-0151/2004 - 2004/2184(INI)] - välisasjade komisjon - raportöör: Pierre Moscovici (A6-0061/2004).

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 12)*

## RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2004)0111).

## **9. Hääletuse kohta selgituste andmine**

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:*

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

*Suulised selgitused hääletuse kohta:*

Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve nõukogu muudatustega projekt (kõik eelarveosad):

- Jacek Protasiewicz;

Raport: Dimitrios Papadimoulis - A6-0050/2004:

- Michl Ebner;

Raport: Geoffrey Van Orden - A6-0065/2004:

- David Martin;

Raport: Pierre Moscovici - A6-0061/2004:

- David Martin.

## 10. Hääletuse parandused

Järgmised parlamendiliikmed esitasid alltoodud hääletuse parandused:

2005. aasta üldeelarve tagasilükkamine B6-0204/2004/rév:

- vastu: Derek Roland Clark, Michael Henry Nattrass, John Whittaker, Thomas Wise, Gerard Batten ja Graham Booth;

Euroopa Liidu 2005. eelarveaasta üldeelarve nõukogu muudatustega projekt (kõik eelarveosad):

- muudatusettepanek 3:

poolt: Sylvia-Yvonne Kaufmann;

- muudatusettepanek 124:

poolt: Marie-Hélène Descamps;

- muudatusettepanek 127, kolmas osa:

vastu: Kader Arif;

- muudatusettepanek 240:

vastu: Lutz Goepel;

erapooletu: Sérgio Ribeiro;

- plokk 3:

poolt: Sérgio Ribeiro;

Raport: Salvador Garriga Polledo ja Anne E. Jensen - A6-0068/2004:

- muudatusettepanek 1, kolmas osa:

poolt: Edite Estrela;

- muudatusettepanek 3:

poolt: Anders Wijkman ja Bart Staes;

Raport: Dimitrios Papadimoulis - A6-0050/2004:

- õigusloomega seotud resolutsioon:

poolt: Caroline Lucas;

Raport: Sérgio Ribeiro - A6-0037/2004:

- muudatusettepanek 7, esimene osa:

poolt: José Ribeiro e Castro ja Ole Christensen;

vastu: Bárbara Dührkop Dührkop ja Alexander Radwan;

- muudatusettepanek 8:

vastu: Maria Martens;

- muudatusettepanek 6:

poolt: António Costa ja Sérgio Sousa Pinto;

vastu: Dagmar Roth-Behrendt;

- muudetud ettepanek:

poolt: Catherine Stihler;

erapooletud: Nils Lundgren ja Lars Wohlin;

- õigusloomega seotud resolutsioon:

poolt: Ilda Figueiredo, Nils Lundgren ja Lars Wohlin;

Strateegiliste poliitikavaldkondade suunised RC-B6-0205/2005:

- ühisresolutsioon:

vastu: Kader Arif ja Harlem Désir;

Raport: Geoffrey Van Orden - A6-0065/2004:

- resolutsioon:

poolt: Inese Vaidere;

Raport: Pierre Moscovici - A6-0061/2004:

- muudatusettepanek 8:

poolt: Hans-Peter Martin;

- muudatusettepanek 17, esimene osa:

poolt: Othmar Karas;

- muudatusettepanek 25:

poolt: Hans-Peter Martin.

*Kohalolevad parlamendiliikmed, kes ei osalenud hääletusel:*

John Attard-Montalto tervislikel põhjustel.

- Strateegiliste poliitikavaldkondade suunised RC-B6-0205/2005:

Inés Ayala Sender, María Badía i Cutchet, Carlos Carnero González, Rosa Díez González, Bárbara Dührkop Dührkop, Iratxe García Pérez, Emilio Menéndez del Valle, Rosa Miguélez Ramos, Dagmar Roth-Behrendt ja María Elena Valenciano Martínez-Orozco.

## **11. Tervitus**

President tervitas parlamendi nimel Saudi Araabia Kuningriigi assamblee delegatsiooni liikmeid ja selle juhti Zaid bin Al-Muhsin Al-Husseini, kes jälgisid istungit ametlike külaliste rõdult.

Esines Monica Frassoni.

*(Istung katkestati kell 12.35 ja see jätkus kell 15.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA  
asepresident

## **12. Eelmise istungi protokoli kinnitamine**

Esines Bernd Posselt, kes taotles Euroopa Parlamendilt ametliku protesti esitamist Venemaa võimudele Tšetšeenia presidendi Mašadovi perekonnaliikmete röövimise vastu (president võttis taotluse arvesse).

Hääletuse parandused:

Raport: Camiel Eurlings - A6-0063/2004:

muudatusettepanek 16:

poolt: Bernd Posselt ja Peter Liese;

muudatusettepanek 18:

vastu: Ole Christensen;

muudatusettepanek 20:

erapooletu: Anders Wijkman;

muudatusettepanek 34:

poolt: Ioannis Kasoulides;

muudatusettepanek 68:

vastu: Poul Nyrup Rasmussen;

Raport: Giusto Catania - A6-0067/2004:



muudatusettepanek 5:  
vastu: Henrik Dam Kristensen.

Eelmise istungi protokoll kinnitati.

### **13. Inimõiguste, demokraatia ja õigusriigi põhimõtete rikkumise juhtumite arutamine**

*(Resolutsiooni ettepanekute pealkirjad ja autorid on toodud 14.12.2004 protokoll punkt 3.)*

#### **13.1. Zimbabwe (arutelu)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 ja B6-0231/2004.

John Bowis, John Attard-Montalto, Fiona Hall, Helmuth Markov ja Bastiaan Belder tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Esinesid José Ribeiro e Castro fraktsiooni PPE-DE nimel, Margrietus van den Berg fraktsiooni PSE nimel, Erik Meijer fraktsiooni GUE/NGL nimel, Athanasios Pafilis ja Dalia Grybauskaitė (Euroopa Komisjoni liige).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.12.2004 protokoll punkt 14.1

#### **13.2. Olukord Kongo Demokraatliku Vabariigi idaosas (arutelu)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 ja B6-0232/2004.

Bernd Posselt, David Martin ja Fiona Hall (asendusliige Johan Van Hecke) ja Jean Lambert esinesid resolutsiooni ettepanekutega.

Esinesid José Ribeiro e Castro fraktsiooni PPE-DE nimel, Urszula Krupa fraktsiooni IND/DEM nimel, ja Dalia Grybauskaitė.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.12.2004 protokoll punkt 14.2

#### **13.3. Bhopal (arutelu)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 ja B6-0233/2004.

Marcin Libicki, Neena Gill, Elizabeth Lynne, Erik Meijer, Raúl Romeva i Rueda ja John Bowis tutvustasid resolutsiooni ettepanekuid.

Esinesid Thomas Mann fraktsiooni PPE-DE nimel, Panagiotis Beglitis fraktsiooni PSE nimel,

Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), ja Dalia Grybauskaitė.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 16.12.2004 protokollis punkt 14.3

## **14. Hääletustund**

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

### **14.1. Zimbabwe (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 ja B6-0231/2004.

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 13)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0212/2004

(asendades B6-0212/2004, B6-0217/2004, B6-0219/2004, B6-0225/2004, B6-0227/2004, B6-0230/2004 ja B6-0231/2004),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Geoffrey Van Orden, Nirj Deva ja José Ribeiro e Castro fraktsiooni PPE-DE nimel,

Pasqualina Napoletano ja Glenys Kinnock fraktsiooni PSE nimel,

Fiona Hall fraktsiooni ALDE nimel,

Frithjof Schmidt, Marie-Hélène Aubert ja Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Jonas Sjöstedt, André Brie ja Gabriele Zimmer fraktsiooni GUE/NGL nimel,

Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel,

Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud P6\_TA(2004)0112).

### **14.2. Olukord Kongo Demokraatliku Vabariigi idaosas (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0224/2004, B6-0229/2004 ja B6-0232/2004.

*(Antud hääle enamuse)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 14)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0218/2004

(asendades B6-0218/2004, B6-0220/2004, B6-0222/2004, B6-0229/2004 ja B6-0232/2004),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Maria Martens, Bernd Posselt ja José Ribeiro e Castro fraktsiooni PPE-DE nimel,

Pasqualina Napoletano fraktsiooni PSE nimel,

Marie-Hélène Aubert, Marie Anne Isler Béguin ja Frithjof Schmidt fraktsiooni Verts/ALE nimel,  
Vittorio Agnoletto ja Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel,  
Eoin Ryan fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6\_TA(2004)0113).

(Resolutsiooni ettepanek B6-0224/2004 on kehtetuks muutunud.)

### **14.3. Bhopal (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 ja B6-0233/2004.

(Antud hääle enamuse)

(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 15)

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK RC-B6-0216/2004

(asendades B6-0216/2004, B6-0221/2004, B6-0223/2004, B6-0226/2004, B6-0228/2004 ja B6-0233/2004),

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

John Bowis ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel, Pasqualina Napoletano ja Karin Scheele fraktsiooni PSE nimel

Chris Davies fraktsiooni ALDE nimel,

Frithjof Schmidt, Cem Özdemir, Raúl Romeva i Rueda, Caroline Lucas, Carl Schlyter, Marie Anne Isler Béguin ja Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel,

Roberto Musacchio, Dimitrios Papadimoulis, Jonas Sjöstedt, Umberto Guidoni ja Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel,

Cristiana Muscardini, Brian Crowley, Eoin Ryan ja Inese Vaidere fraktsiooni UEN nimel.

Vastu võetud (P6\_TA(2004)0114).

Esines(id)

Miguel Angel Martínez Martínez seoses fraktsiooni PSE hääletusega muudatusettepanekute osas.

◦  
◦ ◦ ◦

Esines Paul Rübig, kes viitas eilse hääletustunni lõpuosale, paludes, et edaspidi ei kehtaks lõunane hääletus rohkem kui kella 13.30-ni (president võttis palve arvesse).

### **15. Teatud dokumente puudutavad otsused**

**Nõusolek esitada omaalgatuslik raport (kodukorra artikkel 45):**

ECON komisjon:

- - Stabiilsuse ja kasvu pakti rakendamine (2004/2231(INI))

(nõuandvad komisjonid: BUDG, EMPL, ITRE)

(pärast esimeeste konverentsi 9.12.2004 tehtud otsust);

CULT komisjon:

- - Euroopa Liidu teavitamis- ja kommunikatsioonistrateegia rakendamine (2004/2238(INI)) (nõuandvad komisjonid: LIBE, AFCO) (pärast esimeeste konverentsi 9.12.2004 tehtud otsust);
- - Konsultatsioon Euroopa koolide süsteemi arendamise võimaluste kohta (2004/2237(INI)) (pärast esimeeste konverentsi 9.12.2004 tehtud otsust)
- - Piirideta televisioon (direktiivi 89/552/EMÜ artiklite 4 ja 5 kohaldamine) (2004/2236(INI)) (pärast esimeeste konverentsi 9.12.2004 tehtud otsust).

#### **Saatmine parlamendi komisjonidesse:**

JURI komisjon:

- Proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH), instituant une agence européenne des produits chimiques et modifiant la directive 1999/45/CE et le règlement (CE) sur les polluants organiques persistants (COM(2003)0644 [01] – C5-0530/2003 – 2003/0256(COD)) (eestikeelne versioon puudub).

Vastutav komisjon: ENVI

(Nõuandvad komisjonid: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM);

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 67/548/CEE du Conseil afin de l'adapter au règlement (CE) du Parlement européen et du Conseil concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des produits chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (COM(2003)0644 [02] – C5-0531/2003 – 2003/0257(COD)) (eestikeelne versioon puudub).

Vastutav komisjon: ENVI

(Nõuandvad komisjonid: INTA, BUDG, ECON, EMPL, ITRE, IMCO, JURI, FEMM);

CULT komisjon, JURI komisjon:

- Proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative aux services dans le marché intérieur (COM(2004)0002 – C5-0069/2004 – 2004/0001(COD)) (eestikeelne versioon puudub).

Vastutav komisjon: IMCO

(Nõuandvad komisjonid: ECON, EMPL, ENVI, ITRE, CULT, JURI);

TRAN komisjon:

- Proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant des orientations relatives aux réseaux transeuropéens dans le secteur de l'énergie et abrogeant les décisions no 96/391/CE et 1229/2003/CE (COM(2003)0742 – C5-0064/2004 – 2003/0297(COD)) (eestikeelne versioon puudub).

Vastutav komisjon: ITRE

(Nõuandvad komisjonid: BUDG, ECON, ENVI, IMCO, TRAN).

## **16. Nõukogu ühiste seisukohtade edastamine**

President teatas vastavalt kodukorra artikli 57 lõikele 1, et on nõukogult saanud järgmised ühised seisukohad koos nende vastuvõtmise põhjustega ja Euroopa Komisjoni seisukohaga:

- nõukogu 29. novembri 2004. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb raamistiku kehtestamist energiat tarbivate toodete ökodisaini nõuete

sätestamiseks ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 92/42/EMÜ ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiive 96/57/EÜ ja 2000/55/EÜ (11414/1/2004 - C6-0246/2004 - 2003/0172(COD) ) - KOM (2004)0800));

saadetud vastutavale komisjonile: ENVI;

- nõukogu 9. detsembri 2004. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 1999/32/EÜ laevakütuste väävlisisalduse kohta (12891/2/2004 - C6-0248/2004 - 2002/0259(COD) ) – KOM(2004)0801));

saadetud vastutavale komisjonile: ENVI;

- nõukogu 9. detsembri 2004. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv autovedudega seotud sotsiaalõigusnorme käsitlevate nõukogu määruste (EMÜ) nr 3820/85 ja (EMÜ) nr 3821/85 rakendamise miinimumtingimuste kohta (11336/1/2004 – 14781/1/2004 - C6-0249/2004 – 2003/0255(COD – KOM(2004)0815));

saadetud vastutavale komisjonile: TRAN;

- nõukogu 9. detsembri 2004. aasta ühine seisukoht eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teatavate autovedusid käsitlevate sotsiaalõigusnormide ühtlustamise ning nõukogu määruste (EMÜ) nr 3821/85 ja (EÜ) nr 2135/98 muutmise kohta (11337/2/2004 – 14780/1/2004 - C6-0250/2004 - 2001/0241(COD) – KOM(2004)0817);

saadetud vastutavale komisjonile: TRAN.

Seisukoha vastuvõtmiseks parlamendile antud kolmekuuline tähtaeg algab homme, 17.12.2004.

## 17. Esitatud dokumendid

Parlamendiliikmed on esitanud järgmised dokumendid:

1) resolutsiooni ettepanekud (kodukorra artikkel 113):

- Andreas Mölzer: Isikute vaba liikumise ja massilise sisserände piiramiseks Türgi võimaliku ühinemise korral ELiga (B6-0235/2004);

edasi saadetud vastutavale komisjonile: AFET;  
nõuandva(te)le komisjoni(de)le: LIBE;

2) soovitude ettepanekud (kodukorra artikkel 114):

- António Costa fraktsiooni PSE nimel: Karistusõiguse kvaliteet Euroopa Liidus (B6-0234/2004);

edasi saadetud vastutavale komisjonile: LIBE.

## 18. Registrisse kantud kirjalikud deklaratsioonid (kodukorra artikkel 116)

Registrisse kantud kirjalikele deklaratsioonidele saadud allkirjade arv (kodukorra artikli 116 lõige 3):

Dokumendi nr	Esitaja	Allkirjad
37/2004	Jean-Claude Martinez, Koenraad Dillen ja Luca Romagnoli	37
38/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański ja Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	32
39/2004	Bronisław Geremek, Valdis Dombrovskis, Toomas Hendrik Ilves ja Vytautas Landsbergis	88
40/2004	Emma Bonino, Daniel Marc Cohn-Bendit, Bronisław Geremek, João de Deus Pinheiro ja Michel Rocard	159
41/2004	Carl Lang, Andreas Mölzer ja Luca Romagnoli	12
42/2004	Luca Romagnoli, Maciej Marian Giertych, Frank Vanhecke ja Jean-Claude Martinez	16
43/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen ja Frank Vanhecke	26
44/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen ja Frank Vanhecke	20
45/2004	Philip Claeys, Koenraad Dillen ja Frank Vanhecke	20
46/2004	Paul Marie Coûteaux	24

47/2004	Johan Van Hecke, Robert Sturdy, Zuzana Roithová, Erika Mann ja Ignasi Guardans Cambó	45
48/2004	Bart Staes ja Pierre Jonckheer	12
49/2004	Bill Newton Dunn	4
50/2004	Michał Tomasz Kamiński ja Guntars Krasts	14

Dokumendi nr	Esitaja	Allkirjad
51/2004	Robert Evans, Neena Gill, Thomas Mann ja Gérard Deprez	49
52/2004	Lydia Schenardi ja Marine Le Pen	7
53/2004	Janusz Wojciechowski, Zdzisław Zbigniew Podkański, Czesław Adam Siekierski ja Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk	9
54/2004	Lydia Schenardi ja Marine Le Pen	9
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	7
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	14
57/2004	Koenraad Dillen, Frank Vanhecke, Philip Claeys ja Jean-Claude Martinez	9
58/2004	Dariusz Rosati ja Bogusław Sonik	43
59/2004	Andreas Mölzer	10
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson ja Janusz Wojciechowski	37
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi ja Alexander Lambsdorff	20



62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk ja Toine Manders	8
---------	---	---

## 19. Käesoleval istungil vastuvõetud tekstide edastamine

Vastavalt kodukorra artikli 172 lõikele 2 esitatakse istungi protokoll parlamendile kinnitamiseks järgmise istungi alguses.

Parlamendi nõusolekul edastatakse vastuvõetud tekstid asjaomastele asutustele ja isikutele.

## 20. Järgmiste istungite ajakava

Järgmine osaistungjärk toimub 10. jaanuar 2005 – 13. jaanuar 2005.

## 21. Istungjärgu vaheaeg

Euroopa Parlamendi istungjärk katkestati.

Istung lõppes kell 16.20.

Julian Priestley

peasekretär

Josep Borrell Fontelles

president

## KOHALOLIJATE NIMEKIRI

16.12.2004

Allakirjutanud:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Baco, Badia i Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Mohácsi, Bielan, Birutis, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Bresso, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busquin, Busuttil, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Del Turco, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Ga'á, Galeote Quecedo, García Pérez, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Graça Moura, Grech, Griesbeck, Gröner, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Harms, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, La Russa, Laschet, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Lipietz, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald,

McGuinness, McMillan-Scott, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poignant, Polfer, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Scheele, Schenardi, Schlyter, Schmidt, Pál Schmitt, Ingo Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka